

Umirjanje prometa v Ukancu

Slowing down the traffic in Ukanc

Prometna problematika alpskih dolin in prelazov ni pereča samo v Julijskih Alpah, temveč v širšem alpskem prostoru. Hrup, prah, onesnaženost z delci in presežena nosilna zmogljivost okolja imajo negativen vpliv na naravo. Občina Bohinj in Turizem Bohinj že več let uspešno nadgrajujeta

zgodbu trajnostne ureditve prometa v Bohinju. Interes domačinov, turističnih delavcev, naravovarstvenikov in drugih deležnikov je, da se v Bohinju pritisk motornega prometa omili. Določeni predeli v Alpah so v tovrstni politiki obiskovanja primer odlične prakse, ki je običajno kljub začetnim nasprotovanjem in izzivom izredno dobro sprejeta, predvsem pa nujna. Zato se vam že vnaprej zahvaljujemo

za vaše cenjeno mnenje, ki ga na promocijski dan lahko podate informativno. Hkrati vaše predloge in pripombe lahko pošljete Občini Bohinj na e-naslov: obcina@bohinj.si s pripisom »Ukanc 2019«.

Promocijski dan umirjanja prometa v Ukancu poteka hkrati s promocijskim dnevom umirjanja prometa na Mangrški cesti. V letu 2018 je bil organiziran promocijski dan umirjanja prometa v dolini Vrata. Cilj tovrstnih akcij je spodbuditi obiskovalce k prepoznavanju prednosti tovrstnih prometnih režimov in hkrati upravljavcem podati izredno pomembno izkušnjo pri vzpostavljanju trajnega, okolju prijaznega režima na izredno obremenjenih območjih Triglavskega narodnega parka. Več na promet.bohinj.si

ski dan umirjanja prometa v dolini Vrata. Cilj tovrstnih akcij je spodbuditi obiskovalce k prepoznavanju prednosti tovrstnih prometnih režimov in hkrati upravljavcem podati izredno pomembno izkušnjo pri vzpostavljanju trajnega, okolju prijaznega režima na izredno obremenjenih območjih Triglavskega narodnega parka. Več na promet.bohinj.si

UPORABNE INFORMACIJE
USEFUL INFORMATION

KLIC V SILI • SOS CALL 112

PROMETNE INFORMACIJE V BOHINJU
TRAFFIC INFORMATION IN BOHINJ
promet.bohinj.si

TRIGLAVSKI NARODNI PARK
TRIGLAV NATIONAL PARK
www.tnp.si

TURIZEM BOHINJ
BOHINJ TOURIST BOARD
www.bohinj.si



Za cvetoči Bohinj.
For Bohinj in bloom.

PROMOCIJSKI DAN UMIRJANJA PROMETA / UKANC 2019

SUSTAINABLE MOBILITY PROMOTION DAY / UKANC 2019

6. julij 2019

v primeru dežja 13. julij 2019 / in case of rain, 13 July 2019

6. JULIJ JE DAN ZA SPREMEMBE! Promocijski dan umirjanja prometa 6. julija 2019 poteka istočasno na dveh prometno zelo obremenjenih območjih Triglavskega narodnega parka, in sicer v Ukancu (Bohinj) in na Mangrški cesti. Občina Bohinj, Občina Bovec, Javni zavod Triglavski narodni park in Skupnost Julijske Alpe vas vabijo, da na ta dan ti dve lokaciji izkusite brez osebnega vozila, da se naučite tišine in da skupaj z organizatorji podprete sodobne trende, ki spodbujajo odgovoren, trajosten in okolju prijazen obisk Triglavskega narodnega parka.

6 JULY IS THE DAY FOR CHANGE! The Sustainable Mobility Promotion Day held on 6 July 2019 will run simultaneously in two Triglav National Park areas of heavy traffic, i.e. in Ukanc (Bohinj) and along the Mangrt road. The Municipality of Bohinj, the Municipality of Bovec, the Triglav National Park Public Institute and the Julian Alps Community invite you to have a car-free experience of these two locations, breathe in the silence and, in so doing, support the contemporary trends of responsible, sustainable and environmentally-friendly visitation of Triglav National Park.



The traffic issues facing the alpine valleys and passes do not only affect the Julian Alps but the entire Alpine Space. Noise, dust, particle pollution and exceeded carrying capacity of the environment have many adverse effects on nature. The Municipality of Bohinj and the Bohinj Tourist Board have been successfully building the story of sustainable mobility in Bohinj for a number of years. Local inhabitants,

tourism workers, nature conservationists and other stakeholders are united in their efforts to reduce the volume of motorized traffic in Bohinj. In terms of such policies, certain areas in the Alps have already implemented several cases of good practice. Despite the initial opposition and many challenges, the solutions are normally well-received and, in particular, needed. Therefore, we would like to thank

you in advance for leaving your comments or feedback with the informer on the Promotion Day. You can also send your proposals and comments to the Municipality of Bohinj at: obcina@bohinj.si, subject line: 'Ukanc 2019'. The Sustainable Mobility Promotion Days in Ukanc and on the Mangrt road are held on the same day. In 2018, the Sustainable Mobility Promotion Day took place in

the Vrata valley. The aim of the campaigns is to encourage visitors to recognise the advantages of such traffic regimes and provide managing authorities with valuable experience in establishing sustainable, environment-friendly traffic regimes in the parts of Triglav National Park that are subject to high traffic volumes. More at promet.bohinj.si

IZREDNI POPUSTI DNE 6. JULIJA za uporabnike javnih in okolju prijaznih prevoznih sredstev – avtobus, kolo, ladjica ali peš.
SPECIAL DISCOUNTS ON 6 JULY for users of public and environmentally-friendly means of transport – by bus, bike, boat or on foot.



ŽIČNICE VOGL D.D.
15 % POPUST
na 1x povraten prevoz z nihalko (na blagajni prejmete kupon za 15 % popust na gostinske storitve)
15% DISCOUNT
on one return cable car ride (ask the ticket office for your voucher for 15% discount on restaurant services)



GOSTILNA DANICA V BOHINJSKI BISTRICI
BREZPLAČNA
SLADICA SAVICA v gostilni Danica za individualne goste
COMPLIMENTARY 'SAVICA' DESSERT at the Danica Inn for individual guests

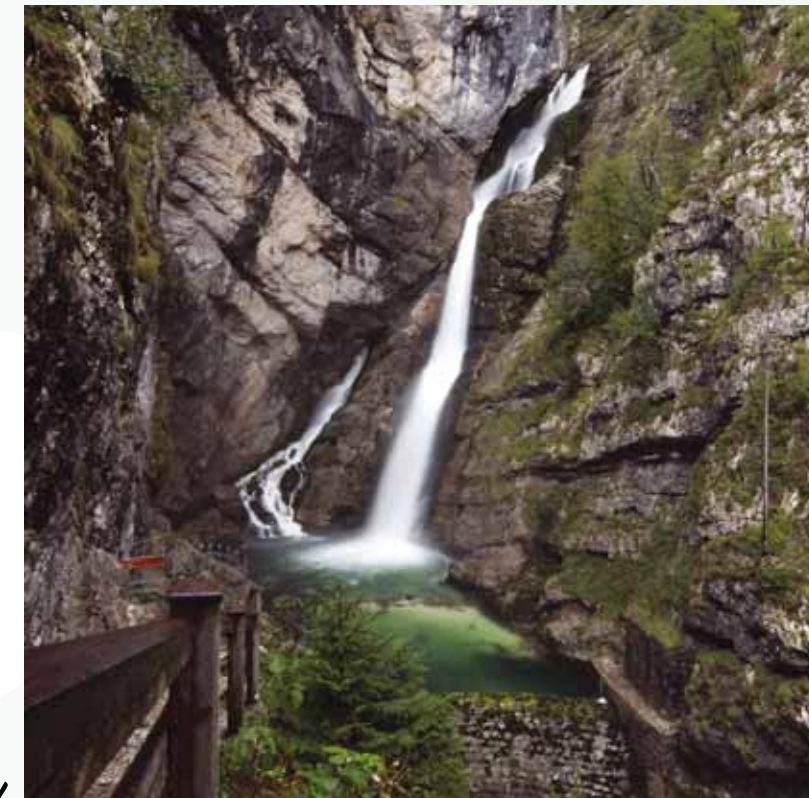


PLANINSKI DOM SAVICA
15 % POPUST
na gostinske storitve
15% DISCOUNT
on restaurant services

IZREDNI POPUSTI DNE 6. JULIJA za uporabnike javnih in okolju prijaznih prevoznih sredstev. / SPECIAL DISCOUNTS ON 6 JULY for users of public and environmentally-friendly means of transport.

IZREDNI POPUSTI DNE 6. JULIJA za uporabnike javnih in okolju prijaznih prevoznih sredstev. / SPECIAL DISCOUNTS ON 6 JULY for users of public and environmentally-friendly means of transport.

IZREDNI POPUSTI DNE 6. JULIJA za uporabnike javnih in okolju prijaznih prevoznih sredstev. / SPECIAL DISCOUNTS ON 6 JULY for users of public and environmentally-friendly means of transport.



Dogodek sofinancirajo: Občina Bohinj, Turizem Bohinj in Javni zavod Triglavski narodni park

Posebna zahvala: Ministrstvo za infrastrukturo - Direkcija RS za infrastrukturo - Sektor za vzdrževanje, varstvo cest in prometno varnost in Ministrstvo za okolje in prostor - Direktorat za okolje - Sektor za ohranjanje narave

Izvedbo promocijskega dneva so omogočili:



The event is co-financed by: Municipality of Bohinj, Bohinj Tourist Board and Triglav National Park Public Institute

Special thanks to: Ministry of Infrastructure – Slovenian Infrastructure Agency – Sector for Maintenance, Safety of Roads and Traffic Safety and Ministry of the Environment and Spatial Planning - Environment Directorate - Conservation of Nature Division

The Promotion Day was made possible by:



PROMOCIJSKI DAN UMIRJANJA PROMETA / UKANC 2019
SUSTAINABLE MOBILITY PROMOTION DAY / UKANC 2019

IZDAJATEL | PUBLISHED BY
Javni zavod Triglavski narodni park
Triglav National Park

ZANI | FOR TNP
mag. Janez Rakar
direktor Triglavskega narodnega parka
Triglav National Park Director

FOTOGRAFIJE | PHOTOS
Aleš Zdešar, arhiv tnp

PREVOD | TRANSLATION
Darja Pretnar, Itaka

UREJILE | EDITORS
Nataša Fujs, Darinka Maruš Kikelj, Majda Odar, Mojca Smolej, Ulrika Smukavec

ORLOVNA ZASNOVA | DESIGN
Silvija Černe, Idejološka ordinacija

ORLOVNA REALIZACIJA | LAYOUT
Gaya d.o.o.

TISK | PRINTING
Gaya d.o.o.

Junij 2019/June 2019
NAKLADA | CIRCULATION
3.500 izvodov/copies

KJE? WHERE?

V enem izmed najlepših delov Bohinja – v Ukancu. V čudovitem osrednjem območju Triglavskega narodnega parka.

In one of the most stunning parts of Triglav National Park – Ukanc. In the beautiful core zone of Triglav National Park.

KAJ? WHAT?

Promocijski dan umirjanja prometa in spodbujanja trajnostne mobilnosti v Ukancu.

A day when we promote sustainable mobility and the slowing-down of the traffic in Ukanc.

KDAJ? WHEN?

6. julija 2019 od 8. do 18. ure.
On 6 July from 8am to 6pm.

KAKO? HOW?

Pustite svoje vozilo na BREZPLAČNEM ali CENOVNO ZELO UGODNEM parkirišču v Bohinjski Bistrici in na Ribčevem Lazu ter se proti Ukancu odpravite

- peš
- s kolesom
- z BREZPLAČNIM javnim prevozom:
- z avtobusom
- z ladjo (na relaciji Ribčev Laz–Ukanc).

Park your vehicle in the FREE or LOW-FARE car parks in Bohinjska

Bistrica and Ribčev Laz and go to Ukanc

- on foot,
- by bike,
- by FREE public transport:
- bus
- boat (Ribčev laz–Ukanc).

ZAKAJ? WHY?

- Zaradi varovanja narave in biotske raznolikosti v Bohinju
- zaradi zmanjševanja motornega prometa v alpskih dolinah
- zaradi boljše izkušnje obiska Ukanca.
- To protect nature and biodiversity in Bohinj
- To reduce motorised traffic in alpine valleys
- To improve visitor experience of Ukanc

VSEENO Z OSEBNIM VOZILOM?

STILL COMING BY CAR?

Dostop po cesti od križišča Ukanc do parkirišča pod slapom Savica bo možen samo do 8. ure. Po tej uri bo možen dostop samo peš, s kolesom ali z BREZPLAČNIM javnim prevozom. Osebna vozila bodo usmerjena na določena brezplačna ali cenovno ugodna parkirišča na območju Bohinjske Bistrice in Ribčevega Laza. Po 8. uri bo onemogočen tudi dostop e-vozilom. Dostop do območja hotela Zlatorog bo mogoč izključno:

- peš
- s kolesom ali

- z BREZPLAČNO kočijo na relaciji parkirišče Ukanc 6 (križišče Ukanc)–hotel Zlatorog. Lastnikom nepremičnin in gostom, nastanjenim v počitniških kapacitetah v Ukancu, bo na promocijski dan omogočen PROST DOSTOP z osebnim vozilom.

Access along the road from the crossroads at Ukanc to the car park below the Savica Waterfall will be possible until 8pm. After that time, access will be on foot, by bike or by FREE public transport. Passenger cars will be directed to the designated free and payable car parks in the area of Bohinjska Bistrica and Ribčev Laz. After 8am, access to e-vehicles will no longer be allowed. Access to the Hotel Zlatorog area will be only:

- on foot,
- by bike,
- or
- enjoy a FREE carriage ride between the Ukanc 6 car park (crossroads) and Zlatorog.

Property owners and guests staying in Ukanc will be allowed FREE ACCESS by car throughout the day.

BOSTE V GORAH PRENOČILI? ARE YOU SPENDING THE NIGHT IN THE MOUNTAINS?

V primeru večdnevne planinske ture bo uporabnikom brezplačnega javnega prevoza omogočen brezplačen prevoz na relaciji Koča pri Savici–Ribčev Laz/Bohinjska Bistrica v nedeljo, 7. julija (ob 12. in 17. uri).

- Ura: 15.00
- Čas hoje: 3 ure
- Brezplačno

POUŽNJA NI NA PROSTEM – ponudba jedi s certifikatom Bohinjsko/ from Bohinj

- Kje: parkirišče ob hotelu Zlatorog
- Ura: 11.00–18.00

KAJ PA TURISTIČNI AVTOBUSI? WHAT ABOUT TOURIST BUSES?

Na parkirišču pri Koči pri Savici bo zagotovljen prostor za parkiranje in obračanje turističnih avtobusov.

Tourist buses will be able to park and turn at the car park near the hut Koča pri Savici.

PROGRAM ZA OBISKOVALCE VISITOR PROGRAMME

VODEN POHOD OD RIBČEVEGA LAZA DO SLAPA SAVICE

- Zborna mesto: TIC Bohinj, Ribčev Laz
- Ura: 10.00
- Čas hoje: 3 ure
- Povratek: brezplačen organiziran javni prevoz slap Savica–Ukanc–Ribčev Laz
- Brezplačno

VODENJE PO ZLATOROGVI PRAVLJENI POTI

- Zborna mesto: parkirišče Ukanc 6 (križišče Ukanc)

GUIDED TOUR FROM RIBČEV LAZ TO THE SAVICA WATERFALL

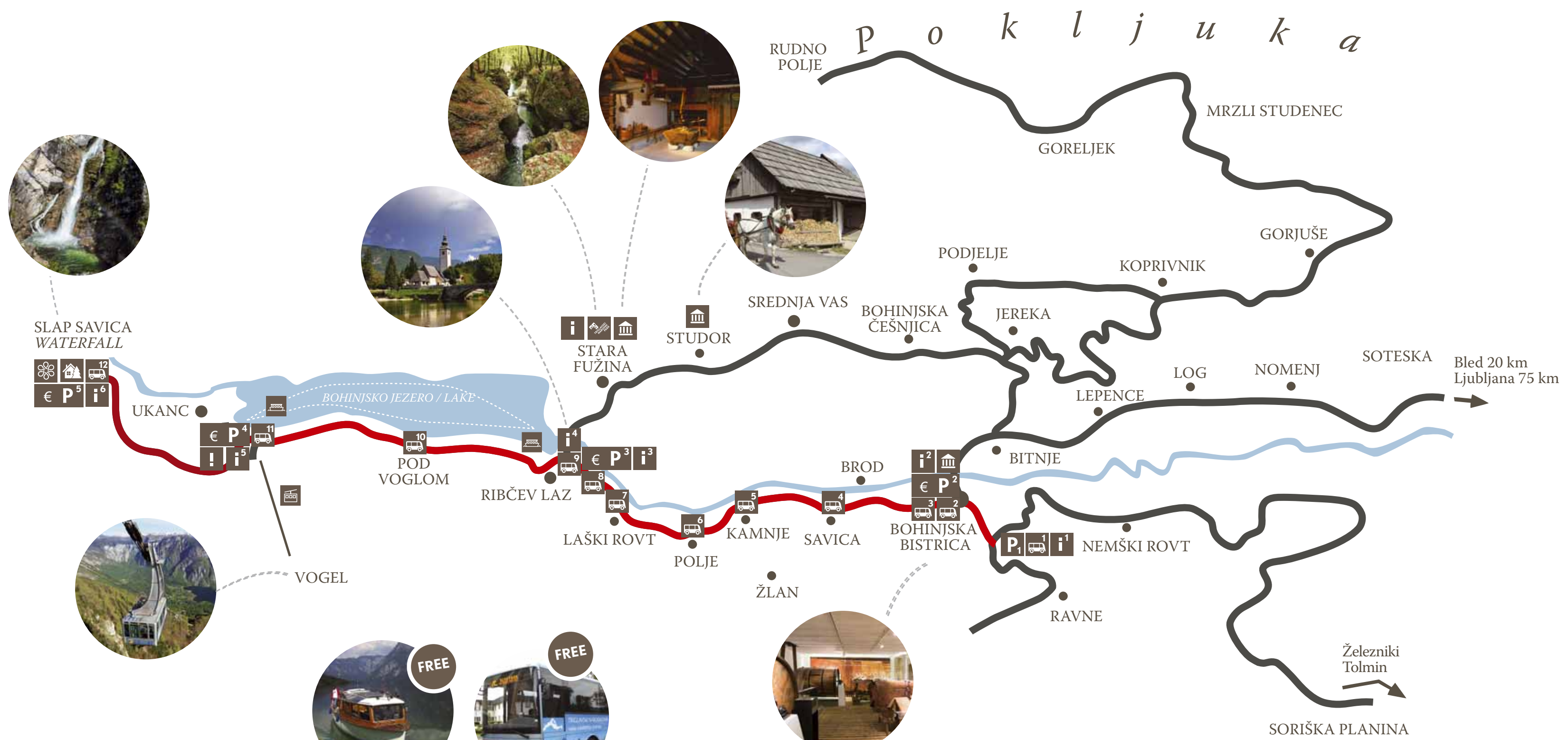
- Meeting point: TIC Bohinj, Ribčev Laz
- Time: 10am
- Duration: 3 hours
- Return: Free organised public transport along the Savica Waterfall–Ukanc–Ribčev Laz line
- Free of charge

GUIDED TOUR OF THE ZLATOROG FAIRY TRAIL

- Meeting point: Car park Ukanc 6 (Ukanc crossroads)
- Time: 3pm
- Duration: 3 hours
- Free of charge

OUTDOOR KITCHEN – a selection of dishes carrying the Bohinjsko/ from Bohinj certificate

- Where: Car park at the Zlatorog Hotel
- Time: 11am – 6pm



P BREZPLAČNA in PLAČLJIVA PARKIRIŠČA

1. Bohinjska Bistrica – parkirišče Bohinjska Bistrica 23 (Kobla) / BREZPLAČNO parkiranje
Bohinjska Bistrica – Bohinjska Bistrica 23 Car Park (Kobla) / FREE parking
2. Bohinjska Bistrica – parkirišče Bohinjska Bistrica 12 (Danica) / PLAČLJIVO parkiranje 2 EUR/dan
Bohinjska Bistrica – Bohinjska Bistrica 12 Car Park (Danica) / PAID parking / 2 EUR/day
3. Ribčev Laz – parkirišče Ribčev Laz 10 (Kristal) / PLAČLJIVO parkiranje 7 EUR/dan
Ribčev Laz – Ribčev Laz 10 Car Park (Kristal) / PAID parking / 7 EUR/day
4. Ukanc – parkirišče Ukanc 6 (križišče Ukanc) / PLAČLJIVO parkiranje 3 EUR/uro
Ukanc – Ukanc 6 Car Park / PAID parking 3 EUR/hour
5. Ukanc – Koča pri Savici / PLAČLJIVO parkiranje / 4 EUR/3 h, 8 EUR/cel dan / dostop do parkirišča omogočen do 8. ure
Ukanc - Koča pri Savici/PAID parking / 4 EUR up to 3 h / 8 EUR for day / access to the car park available until 8am

POSTAJALIŠČA BREZPLAČNEGA AVTOBUSA NA RELACIJI BOHINJSKA BISTRICA-KOČA PRI SAVICI

- FREE BUS STOPS ALONG THE BOHINJSKA BISTRICA-UKANC-SLAP SAVICA LINE
1. Bohinjska Bistrica-parkirišče Kobla
Bohinjska Bistrica – Kobla car park
 2. Bohinjska Bistrica-pekarna Planika
Bohinjska Bistrica – Planika bakery
 3. Bohinjska Bistrica-parkirišče Danica
Bohinjska Bistrica – Danica car park
 4. Savica/Brod
 5. Kamnje
 6. Polje
 7. Laški Rovt
 8. Ribčev Laz
 9. Ribčev Laz-Bohinjsko jezero
Ribčev Laz – Lake Bohinj
 10. Ribčev Laz-Pod Voglom
 11. Ukanc-Vogel križišče
Ukanc – Vogel crossroads
 12. Ukanc-Slap Savica
Ukanc – Savica Waterfall

i LOKACIJE Z INFORMATORJI/ORGANIZATORJI NA RELACIJI BOHINJSKA BISTRICA-UKANC-SLAP SAVICA

- INFORMATION/ORGANIZER POINTS BOHINJSKA BISTRICA - UKANC - SAVICA WATERFAL
1. Bohinjska Bistrica-parkirišče Kobla
Bohinjska Bistrica – Kobla car park
 2. Bohinjska Bistrica-parkirišče Danica
Bohinjska Bistrica – Danica car park
 3. Ribčev Laz – parkirišče Kristal
Ribčev Laz – Kristal car park
 4. Ribčev Laz-Bohinjsko jezero
Ribčev Laz – Lake Bohinj
 5. Ukanc-parkirišče križišče Ukanc
Ukanc – crossroads Ukanc car park
 6. Ukanc-Slap Savica
Ukanc – Savica Waterfall
- In na vseh posebno za ta dan organiziranih sredstvih javnega prevoza v okviru Promocijskega dneva umirjanja prometa Ukanc 2019.
And on all means of public transport in the framework of the Sustainable Mobility Promotion Day Ukanc 2019.

i Vstopna točka v Ukanc / Točka umirjanja prometa
Entry point in Ukanc / Traffic slow-down point

VREDNO OBISKA NA OBMOČJU JEZERA IN UKANCA

- SIGHTS IN THE LAKE BOHINJ AND UKANC AREA
- Muzej Tomaža Godca / *Tomaž Godec Museum*, Bohinjska Bistrica
 - Cerkev sv. Janeza Krstnika / *Church of St. John Baptist*, Ribčev Laz
 - Vogel, Ukanc
 - Slap Savica / *Waterfall*, Ukanc
 - Korita Mostnice / *Mostnica Gorge*, Stara Fužina
 - Planšarski muzej / *Alpine Dairy Farming museum*, Stara Fužina
 - Center Triglavskega narodnega parka Bohinj / *Center TNP Bohinj*, Stara Fužina
 - Oplenova hiša / *Oplen house*, Studor

VOZNI RED BOAT TIMETABLE

LADJA / BOAT ZLATOROG		LADJA / BOAT TRIGLAVSKA ROŽA	
RIBČEV LAZ-UKANC	UKANC-RIBČEV LAZ	RIBČEV LAZ-UKANC	UKANC-RIBČEV LAZ
9:30	10:10	10:10	9:30
10:50	11:30	11:30	10:50
12:10	12:50	12:50	12:10
13:30	14:10	14:10	13:30
14:50	15:30	15:30	14:50
16:10	16:50	16:50	16:10
17:30	18:10	18:10	17:30

VOZNI RED BUS TIMETABLE

ODHODI / DEPARTURES																		
PARKIRIŠČE / CAR PARK BOHINJSKA BISTRICA 23 (KOBLA)	7:00	7:45	8:15	9:00	9:30	10:15	11:00	11:30	12:15	12:45	13:30	14:00	15:00	15:30	16:15	16:45	17:30	18:00
PARKIRIŠČE / CAR PARK BOHINJSKA BISTRICA 13 (DANICA)	7:10	7:55	8:25	9:10	9:40	10:25	11:10	11:40	12:25	12:55	13:40	14:10	15:10	15:40	16:25	16:55	17:40	18:10
POSTAJALIŠČE / BUS STOP RIBČEV LAZ	7:16	8:01	8:31	9:16	9:46	10:31	11:16	11:46	12:31	13:01	13:46	14:16	15:16	15:46	16:31	17:01	17:46	18:16
POSTAJALIŠČE / BUS STOP BOHINJSKO JEZERO	7:18	8:03	8:33	9:18	9:48	10:33	11:18	11:48	12:33	13:03	13:48	14:18	15:18	15:48	16:33	17:03	17:48	18:18
POSTAJALIŠČE / BUS STOP VOGEL KRIŽIŠČE	7:24	8:09	8:39	9:24	9:54	10:39	11:24	11:54	12:39	13:09	13:54	14:24	15:24	15:54	16:39	17:09	17:54	18:24
ARRIVAL: BUS STOP SAVICA WATERFALL	7:32	8:17	8:47	9:32	10:02	10:47	11:32	12:02	12:47	13:17	14:02	14:32	15:32	16:02	16:47	17:17	18:02	18:32

ODHODI / DEPARTURES																		
POSTAJALIŠČE SLAP SAVICA / BUS STOP SAVICA WATERFALL	7:35	8:20	8:50	9:35	10:05	10:50	11:35	12:05	12:50	13:20	14:05	14:35	15:35	16:05	16:50	17:20	18:05	19:00
POSTAJALIŠČE / BUS STOP VOGEL KRIŽIŠČE	7:43	8:28	8:58	9:43	10:13	10:58	11:43	12:13	12:58	13:28	14:13	14:43	15:43	16:13	16:58	17:28	18:13	19:08
POSTAJALIŠČE / BUS STOP BOHINJSKO JEZERO	7:49	8:34	9:04	9:49	10:19	11:04	11:49	12:19	13:04	13:34	14:19	14:49	15:49	16:19	17:04	17:34	18:19	19:14
POSTAJALIŠČE / BUS STOP RIBČEV LAZ	7:51	8:36	9:06	9:51	10:21	11:06	11:51	12:21	13:06	13:36	14:21	14:51	15:51	16:21	17:06	17:36	18:21	19:16
PARKIRIŠČE BOHINJSKA BISTRICA 13 (DANICA)	7:57	8:42	9:12	9:57	10:27	11:12	11:57	12:27	13:12	13:42	14:27	14:57	15:57	16:27	17:12	17:42	18:27	19:22
ARRIVAL: PARKIRIŠČE BOHINJSKA BISTRICA 23 (KOBLA)	8:05	8:50	9:20	10:05	10:35	11:20	12:05	12:35	13:20	13:50	14:35	15:05	16:05	16:35	17:20	17:50	18:35	19:30

Opomba: Avtobusi ustavljajo na vseh označenih avtobusnih postajah po Spodnji Bohinjski dolini / Note: Buses stop at all marked stops along the Lower Bohinj valley (Spodnja Bohinjska dolina).